



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ
Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)

Кафедра крымскотатарского и турецкого языкознания

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП


(подпись) З.М. Саттарова
(инициалы, фамилия)

«21» 03 2023 года

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой


(подпись) З.М. Саттарова
(инициалы, фамилия)

«21» 03 2023 года

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ПОДГОТОВКЕ МАГИСТЕРСКИХ РАБОТ**

направление подготовки

45.04.01 Филология.

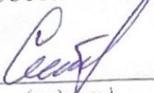
профиль «Теоретические и практические аспекты крымскотатарской
филологии»

факультет истории, искусств, крымскотатарского языка и литературы

Симферополь, 2023 г.

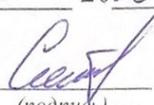
Лист согласования
методических рекомендаций
по подготовке магистерских работ

Составитель методических рекомендаций

 З.М. Саттарова, доцент, канд. филол. н., доцент
(подпись) (инициалы, фамилия, должность, ученая степень, звание (при наличии))

Методические рекомендации по подготовке магистерских работ рассмотрены и одобрены на заседании кафедры крымскотатарского и турецкого языкознания

(протокол от «28» 02 2023 г. № 9)

Заведующий кафедрой  З.М. Саттарова
(подпись) (инициалы, фамилия)

Методические рекомендации по подготовке магистерских работ рассмотрены и одобрены на заседании УМК факультета истории, искусств, крымскотатарского языка и литературы

(протокол от «21» 03 2023 г. № 7)

Председатель УМК  У. А. Трубекова
(подпись) (инициалы, фамилия)

Методические рекомендации по подготовке магистерских работ рекомендованы к использованию ученым советом факультета истории, искусств, крымскотатарского языка и литературы

(протокол от «22» 03 2023 г. № 7)

Председатель ученого совета факультета  З.С. Гамшева
(подпись) (инициалы, фамилия)

1. Общие сведения

Целью выпускной квалификационной работы является установление уровня подготовки магистра и соответствия его подготовки требованиям ФГОС ВО по данному направлению подготовки с учетом магистерской программы «Теоретические и практические аспекты крымскотатарской филологии» направления 45.04.01 Филология.

Методические указания по подготовке и оформлению выпускной квалификационной работы формируют единый документ на основе требований ФГОС ВО и содержания основной образовательной программы, включает перечень проверяемых компетенций и используемые оценочные средства.

Выпускная квалификационная работа предназначена для определения практической и теоретической подготовленности магистра филологии к выполнению образовательных задач, установленных государственным образовательным стандартом.

К выпускной квалификационной работе, допускается лицо, успешно завершившее в полном объеме освоение основной образовательной программы по направлению подготовки высшего образования, разработанной высшим учебным заведением в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

При условии успешного прохождения всех установленных видов итоговых аттестационных испытаний, входящих в итоговую государственную аттестацию, выпускнику высшего учебного заведения присваивается соответствующая квалификация (магистра) и выдается диплом государственного образца о высшем профессиональном образовании.

Квалификационная характеристика выпускника

Выпускник, получивший степень (квалификацию) магистра по направлению подготовки 45.04.01 «Филология. Магистерская программа

«Теоретические и практические аспекты крымскотатарской филологии», должен быть готов к следующим видам профессиональной деятельности:

- **научно-исследовательская деятельность:**

- самостоятельное пополнение, критический анализ и применение теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований;

- самостоятельное исследование системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучение устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов;

- квалифицированный анализ, комментирование, реферирование и обобщение результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта;

- участие в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовка и редактирование научных публикаций;

- **педагогическая деятельность:**

- квалифицированная интерпретация различных типов текстов, в том числе раскрытие их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний;

- проведение учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в образовательных организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования;

- проведение практических занятий по филологическим дисциплинам в образовательных организациях высшего образования;

- подготовка учебно-методических материалов по отдельным филологическим дисциплинам;

- подготовка методических пособий и организация профориентационной работы;

- **проектная деятельность:**

- разработка проектов, связанных с профильным гуманитарным образованием в средней и высшей школе;

- разработка проектов в области пропаганды филологических знаний: создание проектов по мониторингу уровня речевой деятельности в регионе, поддержание речевой культуры, проектирование филологических лекториев, праздников, фестивалей, торжественных мероприятий, посвященных знаменательным датам, обладающим высокой культурной значимостью;

- разработка проектов в сфере межкультурной коммуникации, межнационального речевого общения, речевого этикета в поликультурной среде;

- разработка книгоиздательских проектов;

- разработка проектов в области перевода с родного языка на иностранный и с иностранного языка на родной;

- разработка филологических проектов в рамках грантовой деятельности;

- **организационно-управленческая деятельность:**

- организация и проведение учебных занятий и практик, деятельности студенческих обществ, воспитательной работы среди обучающихся;

- организация и проведение семинаров, научных дискуссий и конференций, планирование деятельности и творческое управление секретариатами и производственными коллективами, созданными для решения конкретных задач в гуманитарной сфере; редакционными отделами, рабочими группами по изучению и каталогизации архивных материалов;

- организация переводческого обеспечения различных форм совещаний консультаций, деловых переговоров;

- организация процесса редактирования, комментирования, распространения различных типов текстов.

Выпускник, завершивший обучение по профилю «Теоретические и практические аспекты крымскотатарской филологии» в рамках направления

подготовки 45.04.01 Филология с квалификацией (степенью) «магистр», должен обладать следующими профильными компетенциями:

- представление о диалектном разнообразии, социальной стратификации и стилистических ресурсах крымскотатарского языка и литературы;
- знание родственных связей крымскотатарского языка и литературы его типологических соотношений с другими языками, истории, современного состояния и тенденций развития;
- умение анализировать крымскотатарский язык в его истории и современном состоянии, пользуясь системой основных понятий и терминов общего языкознания, коммуникативистики и когнитивной лингвистики, психо-, этно- и социолингвистики; ориентироваться в основных этапах истории науки о языке и дискуссионных вопросах современного языкознания, интерпретировать различные этапы литературного процесса.

2. Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа магистранта является обязательным заключительным этапом обучения студента для квалификации «магистр» и выполняется на протяжении всего периода обучения. Она представляет собой законченную, самостоятельную, учебно-исследовательскую работу, связанную с решением определенных задач в профессиональной области и выполненную под научным руководством представителя выпускающей кафедры.

Каждый выпускник обязан на заключительном этапе образования продемонстрировать свою способность самостоятельно использовать как содержательно-теоретический материал своей специальности, так приемы и методы научно-исследовательской работы, усвоенные и освоенные им в процессе обучения. Реализация их в ВКР студента-выпускника и будет

свидетельствовать о степени подготовленности его к самостоятельной деятельности.

Основными задачами выполнения ВКР являются:

- обоснование актуальности и значимости темы работы в теории или практике;
- теоретическое исследование состояния заданной проблемы или задачи с позиций современной науки с учетом филологического, педагогического или методического аспектов);
- анализ состояния объекта исследования на данном этапе развития филологической науки и методики, выявление динамики развития исследуемого вопроса, перспектив развития и проблем, требующих своего решения или совершенствования;
- овладение современной методикой решения практических задач или вопросов, поставленных в магистерской работе;
- обобщение полученных в результате проведённых исследований материалов и формулирование выводов;
- развитие умения самостоятельно работать с научной и учебной литературой, правильно цитировать и делать ссылки на источники;
- формирование умения грамотно и логически последовательно излагать свои мысли, исследования и результаты, делать выводы и обобщения, строить таблицы, графики и диаграммы по полученным в ходе экспериментов показателям.

Решение перечисленных выше учебно-методических задач обуславливает выполнение соответствующих требований, предъявляемых к выпускной квалификационной работе:

1. практическая значимость (ценность) работы;
2. применение современной передовой методологии;
3. комплексный системный подход к решению поставленной цели;
4. наличие элементов творчества.

Практическая значимость (ценность) работы.

Данное требование выражается в том, что ВКР должна выполняться на основе конкретных материалов, собранных студентом во время практики. Принимая непосредственное участие в учебном процессе, студент может как самостоятельно, так и под руководством преподавателей проводить анализ данных, принимать участие в сборе и обработке материалов, разработке и апробировании различных методик, проведении расчетов, исследовании теоретических вопросов, необходимых для совершенствования работы в перспективе. Главным является не просто анализ, а обобщение и использование конкретных материалов для решения проблем, поставленных в работе. Именно этим условиям должно отвечать содержание выпускной квалификационной работы. Такой подход к выполнению ВКР дает возможность студенту не только показать свою подготовленность и навыки практической работы, но и оказать конкретную практическую помощь преподавателям.

Применение современной передовой методологии.

Изучив передовой опыт по теме исследования по литературным источникам, методическим материалам и практическим данным, представив его результаты в виде краткого аналитического обзора, автор выпускной квалификационной работы должен сделать заключение – свой собственный вывод о соответствии данного объекта исследования современным требованиям.

Комплексный системный подход к решению поставленной цели.

Практическим доказательством применения комплексного системного подхода в ВКР будет оценка эффективности разработанных автором рекомендаций и предложений.

Наличие элементов творчества.

В проводимой работе студент должен показать наряду с глубокими теоретическими знаниями проблемы и практическими навыками по решению методических задач умение творчески мыслить и способность к научно-исследовательской работе, к самостоятельному творческому решению

практических вопросов с учетом новейших положений и методик по исследуемой проблеме.

3. Требования к структуре и содержанию магистерской диссертации

Выпускная квалификационная работа обучающихся в магистратуре выполняется в виде магистерской диссертации.

Магистерская диссертация предназначена для определения исследовательских умений выпускника, глубины его знаний в избранной научной области, относящейся к профилю специальности, и навыков экспериментально-методической работы. Содержание выпускной работы должно соответствовать проблематике дисциплин общепрофессиональной и/или предметной подготовки в соответствии с ФГОС ВО. Требования к содержанию, объему и структуре выпускной работы магистра определяются высшим учебным заведением на основании положения об итоговой государственной аттестации выпускников ГБОУ ВО РК «КИПУ имени Февзи Якубова», утвержденное Ученым советом университета протокол № 4 от 29 декабря 2014 г. и федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 «Филология» утверждённый приказом Министерства образования и науки РФ от 3 ноября 2015 г. N 1299.

Выпускные квалификационные работы магистрантов, должны включать в себя следующие структурные элементы: введение (КИРИШ), теоретическую часть (разбивается на главы (БОЛЮК) и на параграфы в соответствии с логикой исследования, их может быть два или три), заключение (НЕТИДЖЕ), список литературы (ЭДЕБИЯТ), приложения (ИЛЯВЕ).

Во **введении (КИРИШ) (ПРИЛОЖЕНИЕ 5)** обосновывается актуальность темы выпускной работы (*шнингъ актуаллиги*), определяются объект (*шнингъ объекти*), предмет (*шнингъ предмети*), цель (*шнингъ макъсады*) исследования, выстраивается очередность задач (*вазифелери*).

Кроме названных методологических характеристик исследования обозначается также *теоретическая основа (ишининь назарий эсасы)* исследования – перечисляются основные теории, концепции, идеи и подходы (с указанием фамилий ученых), с позиций которых строится исследовательская работа, практическая основа (*ишининь амелий эсасы*). Затем перечисляются методы исследования (*кьулланьылгъан ильмий усуллар*) (теоретические, эмпирические, методы обработки данных, методы презентации данных – графики, схемы, таблицы, диаграммы). **Новизна** выпускной квалификационной работы магистра должна составлять не менее 50-60%.

В **первой главе (1 БОЛЮК)** на основе анализа научной литературы определяется теоретический подход к решению обозначенной в теме выпускной работы;

- раскрываются основные центральные понятия исследования;
- формируется теоретическое представление о путях, способах и средствах решения обозначенной профессиональной задачи;
- прописываются условия (методы, приемы и т.д.) реализации тех педагогических средств, которые предполагается использовать.

Во **второй главе (2 БОЛЮК)** описывается практическое решение поставленной профессиональной задачи.

Заключение (НЕТИДЖЕ) выпускной работы пишется в соответствии с поставленными целями, гипотезой, задачами исследования. Оно представляет собой продукт рефлексии исследователя по поводу своей работы, начиная от ее главной идеи и заканчивая результатами и общими выводами.

Список литературы (ЭДЕБИЯТ) оформляется в алфавитном порядке, по первой букве фамилии авторов. Примерные образцы оформления списка литературы даны в **ПРИЛОЖЕНИИ 9** настоящих рекомендаций.

В **приложении (ИЛЯВЕ)** следует поместить материал, иллюстрирующий ход исследования: тексты заданий и упражнений, содержание тренингов, игр, фотографии и др.; заполненные бланки анкет, тестовых заданий и др.

4. Оформление магистерской диссертации

Стиль изложения. Текст выпускной квалификационной работы не должен быть эмоционально окрашен. Научное изложение рассчитано на логическое, а не эмоционально чувственное восприятие. Прямое публицистическое высказывание, развернутое выражение радости, гнева, иронии и т.п. является стилистической ошибкой. Это не значит, что в научном стиле вовсе не могут присутствовать элементы художественного стиля, но прибегать к ним нужно для того, чтобы сделать изложение живым, эстетичным, понятным, и чаще там, где идет полемика с другими авторами. Например: *«автор удачно отмечает...» (муэллиф къайд эте ки...), «вместе с тем необходимо отметить...» (айны заманда къайд этмек керек ки...).*

Материал, как правило, подается от третьего лица при обязательном выражении отношения к нему. Например: *«по нашему мнению,...» (занымызджа, фикримиздже), «с нашей точки зрения,...» (нокътайи назарымызгъа коре).*

Элементы художественного стиля (риторический вопрос, повтор, антитеза, сравнение, пословица, литературная цитата и др.) не должны служить цели сделать текст «красивым» – они в научной прозе являются только дополнительным средством, вспомогательным приемом и не могут определять систему научного изложения.

Лексика научного сочинения. В основе любого научного текста лежит общеупотребительная лексика. Вместе с тем, в лексическом составе научного стиля речи разграничивают терминологическую лексику, общенаучную лексику и слова-организаторы научной мысли. Термины занимают особое место в научном тексте, так как они несут в себе больше информации, чем другие лексические единицы. Насыщенность терминами – одна из основных стилевых характеристик научной речи. Основные понятия должны быть использованы без синонимических вариаций. Текст не должен быть

перенасыщен излишней научной терминологией. Текст любой научной работы должен быть изложен посредством системы четко определенных взаимосвязанных друг с другом терминов и понятий.

Оформление страниц. Объем магистерской диссертации – 80 страниц. Работа должна быть выполнена на листе белой бумаги одного сорта формата А-4 (210x297 мм) с одной стороны с использованием компьютера (редактор Microsoft Word). Ниже приведена сводная таблица основных требований:

- 1) шрифт: Times New Roman;
- 2) цвет шрифта: черный;
- 3) интервал между строками: 1,5 строки (полуторный);
- 4) количество знаков на странице (с пробелами и знаками препинания): 1800;
- 5) количество знаков в строке: 60-65 знаков;
- 6) количество строк на странице: до 30 строк;
- 7) размер левого поля: 25 мм;
- 8) размер правого поля: 10 мм;
- 9) размер верхнего поля: 20 мм;
- 10) размер нижнего поля: 20 мм;
- 11) абзац: 1,25 см;
- 12) тип выравнивания: по ширине.

В качестве базового стиля рекомендуется использовать стиль «Обычный», имеющий некоторый стандартный набор параметров для набора текста.

Язык выпускной квалификационной работы – крымскотатарский.

Обязательна сквозная нумерация страниц. Номера страниц проставляются сверху в правом углу, номер на первой странице (титульном листе) не ставится. Размер шрифта, используемого для нумерации, должен быть меньше, чем у основного текста. Тип шрифта лучше использовать тот же самый. После титульного листа идет лист с аннотацией работы без указания номера страницы. Содержание нумеруется с третьей страницы. Страницы

приложения нумеруются как продолжение работы. В конце выпускной квалификационной работы прикладывается страница с подписью студента об авторстве.

При выделениях в тексте используют следующие варианты: полужирный, курсив, полужирный курсив. Подчеркивание в заглавиях не допускаются, в текстах – при исключительной необходимости.

Знаки препинания должны применяться в соответствии с правилами крымскотатарской пунктуации.

Точки. Есть несколько случаев, в которых точки *не ставятся*: в конце заголовков, в подписях таблиц и рисунков; во многих сокращениях (мм, кг и пр.); в качестве разделителя десятичных знаков (для этого предназначена запятая).

Кавычки следует использовать только угловые «».

Черточки. Различают дефис и тире. Дефис (короткая черточка) используется для разделения частей сложных слов (*савут-саба, бир-эки*). Дефис никогда не отделяется пробелами.

От дефиса отличается знак тире – знак препинания, используемый в предложениях. Тире всегда отбивается пробелами, но не переносится так, чтобы с него начиналась новая строка.

Пробелы. Пробел используется для отделения единиц измерения от числа (127 м), для разделения порядков в больших числах (10 000 км), при этом необходимо следить, чтобы не возникало переносов. Пробелом не отделяются от чисел знаки процента и градусов (99%), показатели степени. Не ставится пробел перед закрывающей и после открывающей скобок. После знака № пробел следует ставить. Не следует отбивать красную строку пробелами. После любого знака препинания ставится пробел.

Оформление абзацев. Число самостоятельных предложений в абзаце различно и колеблется от одного до пяти-шести и более. Разделение на абзацы производится по смыслу излагаемого текста. В основном тексте используется

выравнивание по ширине. В начале абзаца обязательна красная строка – 1,25 см (одинаково по всему тексту работы).

Заголовки. Каждая новая глава работы начинается с новой страницы. Это же правило относится к другим основным структурным частям работы: введению, заключению, списку литературы, приложениям. Точки в заглавиях не ставятся. В тексте работы рекомендуется использовать заголовки различных уровней. Их вид задается автоматически и предопределяется соответствующим стилем. Заголовки располагают по середине страницы без точки на конце. Подчеркивать и переносить слова в заголовке не допускается. Запрещается отрывать заголовки от основного текста. Заголовки глав, параграфов, разделов отделяются от текста дополнительным интервалом **(ПРИЛОЖЕНИЕ 6)**.

Нежелательна публикация подряд заголовков двух или трех уровней (главы, параграфа). Рекомендуется между общим заглавием и его детализацией представить *преамбулу* – текст на один-два абзаца, поясняющий задачи главы или ее содержание.

Содержание (МУНДЕРИДЖЕ) (ПРИЛОЖЕНИЕ 4). Заголовки содержания должны точно повторять заголовки в тексте. Сокращать или давать их в другой формулировке по сравнению с заголовками в тексте не допускается. Все заголовки начинают с прописной буквы без точки на конце. Последнее слово заголовка соединяют отточием с соответствующим ему номером страницы в правом столбце содержания. В содержание должны быть включены: введение (КИРИШ), главы (БОЛЮК), параграфы, заключение (НЕТИДЖЕ), список литературы (ЭДЕБИЯТ), приложение (ИЛЯВЕ) (если имеется).

Приложения. Приложения оформляются как продолжение научной работы на последних ее страницах. Каждое приложение должно начинаться с нового листа (страницы) с указанием в правом верхнем углу слова Приложение и номера арабскими цифрами. Связь основного текста с приложениями осуществляется через ссылки, которые употребляются со

словом «бакъ»; оно обычно сокращается и заключается вместе с шифром в круглые скобки по форме, *например: (илявени бакъ.)*.

Примечания. Примечания помещают внутри текста в круглых скобках (как вводное предложение), или, если такие примечания содержат довольно значительный по объему материал, выносят в подстрочное примечание (т.е. оформляют как сноску внизу страницы). В тексте и в подстраничном примечании используется надстрочный значок*. При использовании на одной странице нескольких примечаний количество значков увеличивается на один при каждом новом примечании. С новой страницы вновь начинается с одного значка.

Персоналии. Все персоналии в тексте упоминаются с инициалами перед фамилией, например: «*Как отмечала А. М. Эмирова...*» (*А. М. Эмированынъ къайд эткени киби...*). При упоминании персоналий в скобках в виде перечисления, инициалы пишутся также перед фамилией: (*А. М. Меметов, К. Мусаев и др.*). Перечисление персоналий приводится либо в алфавитном порядке, либо в хронологическом; зарубежные и отечественные исследователи обычно перечисляются отдельно.

Библиографические ссылки. Библиографические ссылки употребляют: при цитировании; при заимствовании положений, формул, таблиц, иллюстраций; при анализе в тексте опубликованных работ. При ссылке на книгу обычно опускаются: подзаголовочные данные (кроме указания на повторность издания и номера тома); наименование издательства. При прямой цитате обязательно указывается номер страницы, с которой взят приводимый в закавыченный текст (**ПРИЛОЖЕНИЕ 10, 11, 12**).

По месту расположения относительно основного текста работы библиографические ссылки бывают: внутритекстовые (оформляются в квадратных скобках) (**ПРИЛОЖЕНИЕ 11**); затекстовые, т.е. вынесенные за текст всего произведения (список литературы) (**ПРИЛОЖЕНИЕ 9**).

Внутритекстовые цитаты оформляются следующим образом:

например, *А. М. Меметовнынъ язгъанына коре, «сайылар бутюн ве кесир сайыларгъа болюнелер»* [15, с. 213].

На первом месте указывается номер источника в списке литературы, далее через запятую пишется номер страницы, на которой расположена цитата. При ссылке на статью, опубликованную в сборнике в журнале или сборнике обязательно указываются страницы, на которых представлена данная статья (**ПРИЛОЖЕНИЕ 9**).

При записи подряд нескольких авторов, обычно ссылка приводится сразу за каждой фамилией или же в конце предложения. Фамилии при этом прописываются в алфавитном порядке (**ПРИЛОЖЕНИЕ 11, 12**).

Например, *Къырымтатар тилинде омонимия меселеси А. М. Меметов [48], З. М. Сатарова [33] киби алимлер тарафындан огренильди.*

Или *Къырымтатар тилинде омонимия меселеси А. М. Меметов, З. М. Сатарова киби алимлер тарафындан огренильди [33, 48].*

Цитирование. Цитаты выписываются непосредственно из первоисточников. Вместо пропущенных слов в цитате ставят многоточие. Первое слово цитаты, помещенное в начале предложения, всегда пишется с прописной буквы, даже если в оригинале оно написано со строчной. Цитировать авторов необходимо только по их собственным (т.е. по первоисточнику) произведениям. Если источник недоступен, разрешается воспользоваться цитатой этого автора, опубликованной в каком-либо другом издании.

Список литературы (ЭДЕБИЯТ) должен иметь сквозную порядковую нумерацию включенных в него документов.

Способы группировки источников – алфавитный порядок, при котором описания книг и статей располагаются в общем алфавите фамилий авторов, заглавий книг и статей. Описания произведений авторов-однофамильцев располагают обычно в алфавите их инициалов. Работы одного автора и его работы с соавторами включают в список в алфавите первых слов заглавий, при

этом не учитываются фамилии соавторов. Источники на иностранных языках приводятся в конце списка.

5. Общие положения о подготовке и защите выпускных квалификационных работ

Темы ВКР и научные руководители определяются выпускающей кафедрой крымскотатарского и турецкого языкознания, утверждаются Советом факультета истории, искусства, крымскотатарского языка и литературы, приказом ректора ГБОУ ВО РК «КИПУ имени Февзи Якубова» не позднее 10 октября текущего года. Приказы о корректировке и уточнении тем дипломных работ представляются деканатом не позднее, чем за 6 месяцев до защиты. Заявление с просьбой разрешить выполнять магистерскую работу представляется студентом на выпускающую кафедру.

Студенту предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы вплоть до предложения своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки. Тематика ВКР должна быть актуальной, соответствовать современному состоянию и перспективам развития науки, проблематике научных исследований кафедр, сложившимся научным интересам руководителя и студента.

Для определения степени готовности магистранта к защите ВКР не позже чем за месяц до государственной итоговой аттестации проводится предзащита, которая может быть организована в рамках научно-практической конференции студентов ГБОУ ВО РК «КИПУ имени Февзи Якубова» и других вузов или на заседании кафедры крымскотатарского и турецкого языкознания. Результаты предзащиты фиксируются в протоколе оценки выпускной квалификационной работы.

Выполненная магистерская диссертация подписывается студентом и представляется за две недели до защиты на выпускающую кафедру, затем она

передается научному руководителю на отзыв. Без отзыва научного руководителя ВКР к защите не допускается.

Выпускная квалификационная работа, допущенная кафедрой к защите, направляется на рецензию. Рецензент готовит письменный отзыв на работу, который предоставляется магистранту для ознакомления не позднее чем за 5 дней до защиты. Выпускная квалификационная работа, допущенная к защите, направляется на проверку на наличие заимствований (АНТИПЛАГИАТ).

Защита ВКР проводится на открытом заседании Государственной аттестационной комиссии, на котором заслушиваются краткий доклад магистранта, отзыв руководителя и рецензия.

6. Процедура защиты выпускной квалификационной работы

Защита выпускной квалификационной работы проводится в два этапа: предварительная защита и защита на заседании государственной аттестационной комиссии.

Предварительная защита выпускной квалификационной работы является обязательным этапом итоговой аттестации выпускников ГБОУ ВО РК «КИПУ имени Февзи Якубова» факультета истории, искусств, крымскотатарского языка и литературы, проводится с целью апробации основных положений исследования. В ходе предзащиты выявляются достоинства и недостатки выпускной квалификационной работы, выбираются оптимальные формы её представления Государственной аттестационной комиссии.

На кафедре крымскотатарского и турецкого языкознания предзащита может быть организована в рамках научно-практических студенческих конференций или заседаний проблемных групп в присутствии научных руководителей, рецензентов. Предварительная защита оформляется протоколом.

Процедура предварительной защиты включает:

- устное выступление магистранта (10 минут), содержание которого составляет формулировка цели, задач исследования, перечисление его источников, методов, вычленение непосредственного предмета анализа. Аудитории представляются основные выводы, сделанные на основе исследовательской части ВКР;
- вопросы научного руководителя, рецензента, присутствующих на защите и ответы студента;
- возможную дискуссию, обмен мнениями по поводу трудностей и результатов исследования;
- решение о допуске к защите.

По выступлению выпускника на предзащите становится понятно, насколько он владеет теорией вопроса, умеет организовать научный поиск, оформить результаты исследования, судить о его актуальности и перспективах. Каждый выпускник получает возможность обсудить с коллегами спорные вопросы своей квалификационной работы, и её точки роста.

Выпускник, успешно прошедший процедуру предзащиты, учитывает высказанные замечания при оформлении окончательного варианта текста выпускной квалификационной работы и может рассчитывать на положительную итоговую оценку своего труда. Неудачное выступление стимулирует студента и его научного руководителя на поиск новых эффективных путей решения научной и учебной проблемы. Однако только планомерная, систематическая работа выпускника над избранной темой исследования, осуществляемая в течение многих месяцев и даже лет, является залогом успеха при итоговой аттестации.

По результатам предзащиты оформляется протокол.

Защита выпускной квалификационной работы проводится на открытом заседании ГАК, на котором могут присутствовать все желающие. Преподавателям факультета, его выпускникам рекомендуется посещать

открытые заседания ГАК, участвовать в дискуссии. Руководитель выпускной квалификационной работы, не являющийся членом ГАК, имеет право присутствовать как на открытом, так и на закрытом заседании ГАК по обсуждению итогов защиты (без участия в голосовании).

Процедура защиты выпускной квалификационной работы на открытом заседании происходит в следующей последовательности:

- представление студента секретарем ГАК (называются фамилия, имя, отчество, тема, научный руководитель);
- краткое сообщение студента о поставленных целях и задачах, полученных результатах и выводах, их теоретической и практической значимости (10 мин.);
- вопросы членов ГАК и присутствующих на защите к студенту;
- оглашение отзыва руководителя и рецензии;
- ответы студента на сделанные замечания;
- обмен мнениями по выпускной квалификационной работе, в котором могут принять участие члены ГАК, руководитель, консультант, рецензент и все желающие (слово присутствующим предоставляет председатель ГАК);
- заключительное слово автора работы, в котором он может разъяснить положения, вызвавшие неясность или возражения, дать необходимые справки, привести дополнительные аргументы, поблагодарить руководителя, преподавателей и рецензентов за помощь в работе.

На закрытом заседании ГАК обсуждаются результаты защиты и открытым голосованием простым большинством (при равенстве голосов мнение председателя ГАК - решающее) дается оценка каждой защиты, принимается решение о присвоении квалификации и выдаче дипломов об окончании вуза.

В день защиты (после оформления протокола) председатель оглашает решение ГАК, объявляет оценки и дает им обоснование.

Критерии и показатели оценки выпускной квалификационной работы

Критерии в соответствии с которыми оценивается выпускная квалификационная работа:

Полнота раскрытия содержания исследования.

Самостоятельность подхода к исследованию.

Последовательность и логика изложения материала.

Качество оформления работы.

Качество публичной защиты.

ВКР оценивается на **«отлично»** при наличии следующих показателей:

1. Полнота раскрытия содержания исследования:

- обоснована актуальность темы как проблемы и определена ее практическая значимость; цели, задачи, методы, а также формулировки объекта и предмета исследования адекватны поставленной проблеме;

- в теоретической части дан достаточно полный и глубокий анализ современной научной литературы, в котором отражены различные точки зрения по проблеме исследования;

- в практической части (для работ с экспериментальной направленностью) описана и обоснована методика экспериментального исследования; полученный в ходе исследования фактический материал подвергнут статистической обработке, систематизирован и обобщен в виде методических рекомендаций, программ, моделей и т. п., а также полно представлен в приложениях работы.

2. Самостоятельность подхода к исследованию:

- тема выпускной квалификационной работы предложена самим студентом и (или) анализ современной научной литературы по теме отражает личную позицию студента;

- отмечается высокий уровень владения предложенными методами исследования;

- имеет место самостоятельность студента при разработке методических рекомендаций, программ и т. п., демонстрирующих творческий подход к исследованию.

3. Последовательность и логика изложения материала:

- структура выпускной квалификационной работы характеризуется целостностью, связностью ее частей (глав, параграфов и др.) с заявленной темой и целью исследования; заключение демонстрирует решенность поставленных в исследовании задач;

- части выпускной квалификационной работы (главы и параграфы) завершаются выводами, которые вытекают из содержания исследования и полностью его отражают;

- основные теоретические положения аргументированы и убедительны.

4. Качество оформления работы предполагает:

- работа написана на крымскотатарском литературном языке в научном стиле и не содержит стилистических, орфографических и пунктуационных ошибок;

- работа соответствует всем требованиям, предъявляемым к оформлению научно-исследовательских текстов;

- список использованной литературы совпадает с ссылками на литературные источники, представленными в главах работы.

5. Качество публичной защиты:

- уверенное и свободное владение материалом в рамках отведенного для выступления времени;

- при выступлении используется уместный наглядный материал (графики, схемы, таблицы и пр. в виде презентации);

- полные и адекватные ответы на вопросы присутствующих.

ВКР оценивается на *«хорошо»* при наличии следующих показателей:

1. Полнота раскрытия содержания исследования:

- обоснована актуальность темы и определена ее практическая значимость;

- введение содержит цели, задачи, методы, а также формулировки объекта и предмета исследования;

- в теоретической части дан полный и глубокий анализ современной научной литературы;

- в практической части (для работ с экспериментальной направленностью) описана методика экспериментального исследования; полученный в ходе исследования фактический материал систематизирован и обобщен в виде методических рекомендаций, программ, моделей и т. п., а также представлен в приложениях работы.

2. Самостоятельность подхода к исследованию:

- тема выпускной квалификационной работы или используемая научная литература определены студентом с помощью научного руководителя;

- отмечаются отдельные недочеты в применяемых методах исследования;

- имеет место частичная самостоятельность студента при разработке эксперимента или методических рекомендаций исследования.

3. Последовательность и логика изложения материала:

- структура выпускной квалификационной работы характеризуется целостностью, связностью ее частей (глав, параграфов и др.);

- заключение демонстрирует решенность не всех поставленных в исследовании задач;

- части выпускной квалификационной работы (главы и параграфы) завершаются выводами, которые вытекают из содержания исследования, но полностью его не отражают;

- основные теоретические положения частично аргументированы.

4. Качество оформления работы:

- работа написана на крымскотатарском литературном языке, не содержит орфографических и пунктуационных ошибок, хотя и не свободна от отдельных стилистических недочетов;

- работа соответствует всем требованиям, предъявляемым к оформлению научно-исследовательских текстов;

- список использованной литературы в отдельных случаях не совпадает с ссылками на литературные источники, представленными в главах работы.

5. Качество публичной защиты:

- представление материала в рамках отведенного для выступления времени;

- при выступлении используется наглядный материал (графики, схемы, таблицы и пр.);

- адекватные ответы на вопросы присутствующих.

ВКР оценивается на *«удовлетворительно»* при наличии следующих показателей:

1. Полнота раскрытия содержания исследования:

- нет обоснования актуальности темы; недостаточно четко сформулированы цель, задачи, методы, а также объект и предмет исследования, или в структуре работы отсутствует один из обязательных элементов;

- в теоретической части дан неполный анализ современной научной литературы или обзор литературы носит описательный характер и излагается без должной систематизации и обобщения;

- в практической части (для работ с экспериментальной направленностью) описана методика экспериментального исследования, но констатирующий эксперимент не проведен или полученный в ходе исследования фактический материал не обобщен в виде методических рекомендаций, программ, моделей и т. п.

2. Самостоятельность подхода к исследованию:

- студент при выполнении выпускной квалификационной работы опирается только на рекомендации научного руководителя;
- рекомендуемые студенту методы исследования реализуются неполно или с ошибками;
- отсутствие самостоятельности студента при разработке методических рекомендаций исследования.

3. Последовательность и логика изложения материала:

- структура выпускной квалификационной работы характеризуется определенной эклектикой ее частей (глав, параграфов и др.);
 - заключение не связано с поставленными в исследовании задачами;
 - части выпускной квалификационной работы (главы и параграфы) не завершаются выводами;
- основные теоретические положения слабо аргументированы.

4. Качество оформления работы:

- работа написана на крымскотатарском литературном языке, но содержит целый ряд стилистических, орфографических и пунктуационных ошибок;
- работа соответствует не всем требованиям, предъявляемым к оформлению научно-исследовательских текстов (несоответствие названий параграфов и глав оглавлению, отсутствие ссылок или сносок на литературные источники, отсутствие нумерации страниц и т. п.);
- неверно или неполно оформлен список использованной литературы.

5. Качество публичной защиты:

- выступление выходит за рамки отведенного времени;
- при выступлении не используется наглядный материал (графики, схемы, таблицы и пр.);
- неадекватные ответы на вопросы присутствующих.

ВКР оценивается на «неудовлетворительно» при наличии следующих показателей:

1. Полнота раскрытия содержания исследования:

- актуальность, цель и задачи исследования не определены или не соответствуют теме;
- в теоретической части дан анализ научной литературы, не соответствующий заявленной цели исследования;
- практическая часть построена на основе компиляции или не соотносится с теоретической частью.

2. Самостоятельность подхода к исследованию:

- студент выполняет рекомендации научного руководителя неправильно, искажая или подтасовывая фактические данные исследования;
- работа является продуктом плагиата.

3. Последовательность и логика изложения материала:

- структура выпускной квалификационной работы характеризуется полной эклектикой ее частей (глав, параграфов и др.);
- части выпускной квалификационной работы (главы или параграфы) не завершены;
- основные теоретические положения противоречивы или не аргументированы.

4. Качество оформления работы:

- работа содержит большое количество стилистических, орфографических и пунктуационных ошибок, затрудняющих восприятие текста;
- работа не соответствует основным требованиям, предъявляемым к оформлению научно-исследовательских текстов.

5. Качество публичной защиты:

- студент не раскрыл тему выпускной квалификационной работы;
- студент не ориентируется в содержании ВКР;
- неадекватные ответы на вопросы присутствующих.

**КЪЫРЫМ ДЖУМХУРИЕТИ ТАСИЛЬ, ИЛИМ ВЕ ГЕНЧЛИК НАЗИРЛИГИ
КЪЫРЫМ ДЖУМХУРИЕТИНИНЪ ДЕВЛЕТ БЮДЖЕТ АЛИЙ ТАСИЛЬ ОКЪУТУВ
ТЕШКИЛЯТЫ
«ФЕВЗИ ЯКУБОВ АДЫНА КЪЫРЫМ МУЭНДИСЛИК ВЕ ПЕДАГОГИКА
УНИВЕРСИТЕТИ»**

**Тарих, санат, къырымтатар тили ве эдебияты факультети
Къырымтатар ве тюрк тильшынаслыгы кафедрасы**

Мевзу (16 кегль)

Магистрлик диссертацион иши

Азырлав ёнелиши: 45.04.01 Филология

**Магистр программасы: Къырымтатар филологиясынынъ назарий ве
амелий аспектлери**

ё

**2 курс, МК-23 группасынынъ студенти
Асанова Алиме Алиевна беджерди**

Ильмий ребери:

филология илимлери намзети, доцент З.М. Саттарова _____
(тарих) (имзасы)

Кафедра мудири

филология илимлери намзети, доцент З.М. Саттарова _____
(тарих) (имзасы)

Факультетнинъ деканы

филология илимлери намзети, доцент Э.С. Ганиева _____
(тарих) (имзасы)

Магистрлик иши « _____ » _____ 2023 г. къорчаланды
Баасы « _____ »

Симферополь, 2023

МУНДЕРИДЖЕ

КИРИШ	3
1 БОЛЮК. «УРБА ВЕ АЯКЪКЪАП» ГРУППАСЫ ЛЕКСИК СИСТЕМАНЫНЪ КЪЫСМЫ ОЛАРАКЪ	5
1.1. Тюркшынаслыкыта «урба ве аякъкъап» лексик-семантик группасынынъ огренилюви.....	5
1.2. Тематик ве лексик-семантик группаларнынъ дифференциациясы	10
1.3. Лексикографик менбаларда урба ве аякъкъап лексик-семантик группасына аит олгъан лексемаларнынъ акс олунувы.....	14
Биринджи болюкнинъ нетиджелери.....	18
2 БОЛЮК. КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ УРБА ВЕ АЯКЪКЪАП АДЛАРЫНЫНЪ ЛЕКСИК-СЕМАНТИК ХУСУСИЕТЛЕРИ	19
2.1. «Урба ве аякъкъап» лексик-семантик группасынынъ теркиби.....	19
2.2. «Урба ве аякъкъап» лексик-семантик группасынынъ таснифи.....	23
2.3. «Урба ве аякъкъап» адландырмаларынынъ пейда олув ёллары.....	27
2.3.1. Тильнинъ ич имкянлары нетиджесинде пейда олгъан лексемалар.....	32
2.3.2. Тильнинъ тыш имкянлары нетиджесинде пейда олгъан лексемалар.....	37
Экинджи болюкнинъ нетиджелери.....	40
НЕТИДЖЕ	42
ЭДЕБИЯТ	45

(1 интервал)

КИРИШ

(1 интервал)

Шимдики вакъытта къырымтатар эдебий тилининъ интенсив илерилетмек, онынъ зенгинлештирме ёлларыны къыдырмакъ, нормаларыны стабиллештирмек гъает муим амелий эмиетке маликтир. Земаневий тильшынаслыкънынъ инкишафы тильнинъ эр бир севиесине хас олгъан систематик араштырмаларынен бельгилене.

Ишнинъ **актуаллиги**. Лингвистик эдебиятта тильнинъ лексик теркибини тедкъикъ этюв меселелери гъает актуаль сайыла ве бойле тедкъикълернинъ зарурлыгъы дефаларджа къайд олуна. Тильнинъ структурасыны огренювде лексик-семантик меселелер биринджи ерде тура, десек янълышмамыз. Бу мевзугъа багъышлангъан араштырмаларнынъ сайысы чокъ дегиль. Шунынъ ичюн де сечип алгъан мевзумыз къырымтатар лексикасынынъ айры микросистемасынынъ огренмесине багъышлана.

Къырымтатар тилинде бу мевзунен багълы малюматны бир къач менбада тапмакъ мумкюн. Шуларнынъ арасында А. Меметовнынъ, К. Усеиновнынъ ишлери айырыджа эмиетке ляйыкътыр.

Ишнинъ **объекти** – къырымтатар тилинде лексик-семантик аланлар.

Ишнинъ **предмети** – къырымтатар тилинде «эв-мескен» лексик-семантик аланы тиль бирлемлерининъ семантик хусусиетлери.

Ишнинъ **макъсады** – «эв-мескен» лексик-семантик аланынынъ семантик структурасыны тасвир этмектир.

Къоюлгъан макъсат ашагъыдаки **вазифелернинъ** чезильмесини талап этти:

- 1) эсас назарий малюматны талиль этмек;
- 2) къырымтатар тилинде «эв-мескен» лексик-семантик аланынынъ микъдар теркибини бельгилемек;

3) кырымтатар тилинде «эв-мескен» лексик-семантик аланынынъ табиатыны ве структурасыны тасвир этмек.

Иште кыюлган макъсат ве вазифелерни чезмек ичюн тасвирий, тарихий-кыяслав, компонент талиль киби **усуллар кыулланыла**.

Ишнинъ **янылыгы** кырымтатар тилинде ильк кере «эв-мескен» лексик-семантик аланнынъ систематизациясы ве тафсилятлы таснифи кечирильди.

Ишнинъ **назарий эмиети** – огренильген фрагментнинъ системли тасвир этильмесиндедир.

Ишнинъ **амелий эмиети** шундан ибарет ки, кырымтатар тилининъ «Лексикология» курсунда, спецкурсларда, спецсеминараларада ишнинъ нетиджелеринен кыуланмакъ имкяны пейда ола.

Тедкыкыатымызнен багълы фикирлер Кырым муэндислик-педагогика университетининъ XVIII ильмий-назарий конференциясында «Кырымтатар тилинде «эв-мескен» лексик-семантик такъымы» деген мевзусына багъышланып апробация олунды.

Бакалавр ишимиз кириштен, эсас кысымынынъ эки болюгинден, нетиджеден ве эдебият кысымларындан ибареттир.

(1 интервал)

1 БОЛЮК

(1 интервал)

«УРБА ВЕ АЯКЪКЪАП» ГРУППАСЫ ЛЕКСИК СИСТЕМАНЫНЪ КЪЫСМЫ ОЛАРАКЪ

(1 интервал)

1.1. Тюркшынаслыкътa «урба ве аякъкъап» лексик-семантик группасынынъ огренилюви

(1 интервал)

Тюркшынаслыкътa «урба ве аякъкъап» лексик-семантик группасы бир сыра ильмий тедкъикъатларда, монографияларда огренильген. Мында айры тюркий тиллер боюнджа япылгъан тедкъикъатларны кирсетмек мумкюн.

1979 сенесинде О. М. Годжалиев «Отбор и лексикографическое описание специальных терминов в двуязычном словаре: (На материале Большого азербайджанско-русского словаря под ред. М. Т. Тагиева)» мевзусы боюнджа диссертацияны къорчалай. Бу иште о муреккеп сёзлерни, терминологик конструкцияларнынъ проблемаларыны тедкикъ эте. Шу терминлер арасында урбаларгъа аит сёзлер де бар.

1983 сенеси С. С. Харькованынъ «Тюркские лексические параллели в калмыцком языке» адлы ильмий тедкъикъат иши дюнья юзюни коре. Урба ве аякъкъап адларыны муэллиф айры тематик группагъа айыра. С. С. Харькова бизге о я да бу терминнинъ сойдаш тиллерде телляфузыны ве язылышыны косьтере, эм де урба ве аякъкъап адларынынъ тюркий тиллерден пейда олувыны исбатлай.

(1 интервал)

- 1) тильнинъ ич имкянлары иле пейда олгъан лексемалар;
- 2) тильнинъ тыш имкянлары иле пейда олгъан лексемалар.

(1 интервал)

2.3.1. Тильнинъ ич имкянлары нетиджесинде пейда олгъан лексемалар. Къырымтатар тили озюнинъ чокъ асырлыкъ тарихий теракъкъбияты девамында лугъат теркибини озь ички ресурсларына эсасланып, зенгинлештирип кельди. Озь къатлам негизлери эсасында янбы сёзлер япылды, сёз маналары кенълешти, эдебий тильге шивелерден тюрлю девирлерде сёзлер алынды.

Демек, тильнинъ урба ве аякъкъап лексик-семантик группасына кирген сёзлер тильнинъ ич имкянлары иле шивелер, чокъманалыкъ ве сёз япылувы нетиджесинде пейда олалар. Ашагъыдаки кысымда урба ве аякъкъап лексик-семантик группасына кирген лексемаларнынъ теркибини ве сёз япылув нетиджелери устюнде токъталайыкъ.

(1 интервал)

2.3.1.1. Урба ве аякъап адларынынъ теркибий хусусиетлери.

Теркибий хусусиетлер дегенде, сёзнинъ кбурулышы, мейдангъа келюви, сёз чешитлерине аитлиги козьде тутулмакъта. «Урба ве аякъап» лексик-семантик группасына кирген сёзлер теркибине коре чешит-тюрлюлер. Оларнынъ арасында эм саде, эм япма киби чешитлерини айыра билемиз.

(1 интервал)

ЭДЕБИЯТ

(1 интервал)

Образец оформления учебных пособий, книг с одним автором

1. Эмирова, А. М. Основы крымскотатарской фразеологии: учебное пособие для студентов филологических специальностей высших учебных заведений / А. М. Эмирова. – Симферополь : Крымгосучпедгиз, 2013. – 168 с.

Образец оформления учебных пособий, книг с двумя авторами

1. Меметов, А. М. Крымтатарский язык: учебное пособие / А. М. Меметов, К. М. Мусаев. – Симферополь : Крымучпедгиз, 2003. – 288 с.

Образец оформления учебных пособий, книг с тремя авторами

1. Усеинов, К. А. Къырымтатар тили: Фонетика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: учебное пособие для студентов высших учебных заведений / К. А. Усеинов, Э. С. Ганиева, Н. С. Сейдаметова. – Симферополь : Крымгосучпедгиз, 2011. – 204 с.

Образец оформления учебных пособий, книг с четырьмя и более авторами

1. Логика: учебное пособие для 10-11 классов / А. Д. Гетманова, А. Л. Никифоров, М. И. Панов и др. – Москва : Дрофа, 1995. – 156 с.

Образец оформления статей с одним автором

1. Саттарова, З. М. Земаневий кырымтатар тилинде омонимия меселеси / З. М. Саттарова // Йылдыз. – 2002. – №2. – С. 131–140.

Образец оформления статей с двумя и более авторами

1. Саттарова, З. М. Метонимия кочьме мананынь чешити оларакъ / З. М. Сатарова, С. С. Билялова // Вопросы крымскотатарской филологии и культуры. – 2016. – Выпуск 2. – С. 27–33.

Образец оформления электронных ресурсов

1. Авдеев, А. А. Проблемы широкозначности и ее соотношение с полисемией и дейксисом (на материале имен существительных английского, русского и французского языков) [Электронный ресурс] / А. А. Авдеев : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Александр Александрович Авдеев. – М. : РГБ, 2005. – Режим доступа: [http: // www.dissercat.com](http://www.dissercat.com). – (Дата обращения: 06.07.2015)

Образец оформления диссертаций

1. Жадейко, М. Н. Антропологические аспекты полисемии соматизмов : дис.... кандидата филологических наук : 10.02.04 / Марина Николаевна Жадейко. – Нижний Новгород, 2008. – 185 с

Образец оформления авторефератов

1. Кидирниязова, М. И. Полисемия в ногайском языке / Меску Идрисовна Кидирниязова : автореф. ...канд. филол.наук : 10.02.02. – Махачкала, 2003. – 27 с.

Оформление лексикографических источников

1. Стариченок, В. Д. Большой лингвистический словарь / В. Д. Стариченок. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2008. – 811 с.

Приложение 8

Явлугъыны бетининъ огюнде ельпиретти [24, с. 126]

Где 24 – это номер источника в СПИСКЕ ЛИТЕРАТУРЫ

24. Паши И. Йылдызлы геджелер: повестьлер / И. Паши. – Т. : Эдебият ве санъат нешрияты, 1978. – 180 с.

Приложение 9

Тедкъикъатымызнынъ азырланувы сырасында урба ве аякъкъап адларыны, эсасен, Э. Абдуллаев, М. Умеровнынъ “Русско-крымскотатарский словарь” лугъатындан [2], Л. И. Рославцеванынъ “Одежда крымских татар” адлы китабындан [14], С. М. Усеиновнынъ “Русско-крымскотатарский. Крымскотатарско-русский словарь” [19] лугъатындан сечип алдыкъ.

Где [2], [14] и [19] – это номера источников в СПИСКЕ ЛИТЕРАТУРЫ.

Приложение 10

Умумий тильшынаслыкъта бу меселе боюнджа Ю. Д. Апресян, В. Р. Морковкин, Ф. Ю. Литвин, И. Д. Шмелев киби алимлер чалышкъанлар [2, 6, 11, 16].